

NELSON EDUARDO BORDÓN

EN<>ES Technical-scientific Translator

ABOUT ME

I am an EN<>ES technical-scientific translator, graduated from LSCI, and AATI member #1455. I specialize in technical, scientific, commercial, journalistic texts and more areas but, above all, in gastronomy, since I am a professional chef. I am always training to improve myself by attending several courses and workshops given in different professional associations.

CONTACT

- Cell phone: +54 9 (11) 6158 7007
- nelson_summers@hotmail.com
- <https://www.linkedin.com/in/nelson-bordon-891638a>
- Castelar, Buenos Aires, Argentina

VOLUNTEERING

PERMONDO

Translations for *San José Museum of Quilts and Textiles*
info@permondo.eu

TRANSLATORS WITHOUT BORDERS

translators@translatorswithoutborders.org

EDUCATION

Fundación Litterae

Specialized studies in Editing in Spanish Language, 2021-2022

Liceo Superior de Cultura Inglesa, 2017-2021

EN<>ES Technical-scientific Translator

Escuela de Arte Gastronómico, 2014-2015

Professional Chef

Universidad de Morón, 2007-2011

EN<>ES Sworn Professional Translator (incomplete)

Lenguas Vivas - Sofía Broquen de Spangenberg, 2004-2006

EN<>ES Technical-Scientific-Literary Translator (incomplete)

SOFTWARE

- Microsoft Office 2019
- Trados Studio 2021
- MemoQ
- Xbench

WORK EXPERIENCE

Freelance translator

Stillman (August 2021 - present)

- Translation - area of education/teaching
- Machine translation post editing - area of marketing, finance

Freelance translator

Idiomas TEP (October 2021 - present)

- Translation - area of healthcare, social services

Freelance translator and editor

Win & Winnow (November 2021 - January 2022)

- Translation - area of healthcare and insurance
- Editing - area of healthcare and insurance

Freelance translator

Arcadia Translations (January 2022 - present)

- Translation - area of healthcare, insurance,
- Glossary building

PROFESSIONAL TRAINING

LEANDRO WOLFSON

TRANSLATION WORKSHOP: "THE PLEASURE OF TRANSLATING" (2021)

JUAN MASCARLUPU. DESARROLLO PROFESIONAL PARA TRADUCTORES

- INSULTS, PROVERBS AND SET PHRASES WORKSHOP (2020)
- FUNDAMENTAL PRINCIPLES OF MEDICINE SEMINAR (2020)
- TRANSLATION FOR CLINICAL TRIAL PROTOCOLS SEMINAR (2020)
- USE OF GERUND, SUBJUNCTIVE AND CONDITIONALS: PROBLEMS AND SOLUTIONS (2020)
- 15 TRICKY TERMS IN TECHNICAL TRANSLATION COURSE (2021)
- TECHNICAL TRANSLATION COURSE: STRATEGY, SOLUTIONS AND TERMINOLOGY (2021)
- 10 STRATEGIES TO IMPROVE THE RHETORIC OF YOUR TRANSLATIONS (2021)
- UGRADING SPANISH LANGUAGE COURSE (2021)
- PROOFREADING TRANSLATIONS AND SPANISH LINGUISTIC NORM (2021)

ASOCIACIÓN ARGENTINA DE TRADUCTORES E INTÉRPRETES

- 1ST SPECIALIZED TRANSLATION CONFERENCE (2018)
- TALK ABOUT TRANSLATION RATES (2019)
- PROFESSIONAL (RE)INSERTION CONFERENCE (2020)
- AATI-UB SPECIALIZED TRANSLATION CONFERENCE (2021)
- INTRODUCTION TO SCIENTIFIC TRANSLATION (2021)